



Buku Panduan Kehidupan di Kota Hida Versi Bahasa Indonesia





1. Mengenai Cara Pembuangan Sampah

1. ごみの出し方のこと・・・1



2. Mengenai Pencegahan Bencana

2. 防災のこと・・・7



3. Mengenai Kejahatan

3. 犯罪のこと・・・8



4. Mengenai Peraturan Lalu Lintas

4. 交通ルールのこと・・・9



5. Mengenai Asosiasi Lingkungan

5. 町内会のこと・・・10



6. Mengenai Daftar Keluarga

6. 戸籍のこと・・・11



7. Mengenai Asuransi Kesehatan

7. 健康保険のこと・・・13



8. Mengenai Dana Pensiun

8. 年金のこと・・・15



9. Mengenai Pajak

9. 税金のこと・・・17



10. Mengenai Anak-anak

10. 子どものこと・・・18



11. Informasi Kontak Jika Terjadi Masalah

11. 困った時の問い合わせ先・・・20



1. Mengenai Cara Pembuangan Sampah

Informasi Kontak...Divisi Lingkungan Hidup dan Departemen Air Kota Hida
☎0577-73-7482

◆ Aturan Membuang Sampah

- Lokasi pembuangan sampah ditentukan oleh masing-masing daerah.
- Konfirmasikan kepada tetangga sekitar mengenai lokasi pembuangan sampah yang telah ditentukan sesuai dengan peraturan setempat.
- Ada hari-hari tertentu untuk membuang sampah. Letakkan sampah di lokasi pembuangan sampah paling lambat jam 8 pagi.
- Pisahkan sampah sesuai golongan dengan benar.
- Sampah yang tidak mengikuti aturan tidak dapat dikumpulkan.
- Jangan membuang sampah di tempat yang salah.
- Jangan mengambil sampah yang ada di lokasi pembuangan sampah.
- Silahkan periksa Kalender Kesehatan dan Kebersihan untuk detailnya.

◆ Alasan Memisahkan Sampah Sesuai Golongan

- (1) Dapat mengurangi jumlah sampah yang mudah terbakar.
- (2) Dengan memisahkan sampah dari sumber daya, sumber daya dapat digunakan kembali dan penipisan sumber daya alam dapat dicegah.
- (3) Pemisahan sampah yang benar dapat mengurangi jumlah sampah dan penggunaan lokasi Tempat Pembuangan Akhir (TPA).
- (4) Dapat mengurangi emisi karbon dioksida yang dihasilkan dari proses pembakaran sampah.

◆ Jenis Sampah dan Cara Pembuangan

Jenis Sampah	Cara Pembuangan	Hari Pembuangan	Poin Penting
Sampah yang bisa dibakar  ① Sisa makanan ② CD dan DVD ③ Produk berbahan karet ④ Kerang ⑤ Produk berbahan plastik (ember, dll.) ⑥ Produk berbahan kulit	Masukkan ke dalam kantong sampah khusus (warna kuning) dan buanglah di tempat yang telah ditentukan. Anda bisa membawanya langsung ke Pusat Kebersihan Kota Hida. (☎:0577-75-3069)	Buanglah sampah pada hari/tanggal yang telah ditentukan pada kalender (sesuai daerah). Senin~Jumat dan Hari Minggu ke-3 setiap bulan (8:30~15:30)	(1) Jangan memasukkan benda logam. (2) Ikat kantong sampah sebelum dibuang. (3) Barang yang dimasukkan tidak boleh melebihi 50cm. (4) Jangan membuang sampah sehari sebelumnya. (5) Apabila membawa sampah selain kantong sampah khusus ke Pusat Kebersihan, biaya tambahan akan dikenakan sesuai beratnya.
Wadah dan kemasan plastik  ① Kantong plastik ② Wadah plastik telur ③ Nampan makanan ④ Wadah untuk puding, dll. ⑤ Label/kemasan botol plastik ⑥ Wadah mie instan cup ⑦ Kemasan plastik ⑧ Botol sampo, dll.	Masukkan ke dalam kantong sampah khusus (warna biru muda) dan buanglah di tempat yang telah ditentukan. Anda bisa membawanya langsung ke Pusat Daur Ulang Kota Hida. (☎:0577-75-2121)	Buanglah sampah pada hari/tanggal yang telah ditentukan pada kalender (sesuai daerah). Senin~Jumat (Tutup pada hari libur nasional) (8:30~16:00) Hari Minggu ke-1 dan ke-3 (8:30~15:30)	(1) Cuci, keringkan dan buang. (2) Buanglah barang-barang kotor ke sampah yang bisa dibakar. (3) Tulis nama dan alamat di kantong sampah. (4) Buang produk plastik (sikat gigi, sedotan, CD, DVD, sendok, garpu,dll.) ke sampah yang bisa dibakar.

Jenis Sampah	Cara Pembuangan	Hari Pembuangan	Poin Penting
Kertas  ① Gulungan kertas toilet ② Kotak/ karton kertas ③ Amplop ④ Kertas cetakan ⑤ Kantong kertas ⑥ Peralatan makan dari kertas, dll.	Masukkan ke dalam kantong sampah khusus (warna oranye) dan buanglah di tempat yang telah ditentukan. Anda bisa membawanya langsung ke Pusat Daur Ulang Kota Hida. (☎: 0577-75-2121)	Buanglah sampah pada hari/tanggal yang telah ditentukan pada kalender (sesuai daerah). Senin~Jumat (Tutup pada hari libur nasional) (8:30~16:00) Hari Minggu ke-1 dan ke-3 (8:30~15:30)	(1) Jangan memasukkan koran, majalah, kardus dan karton susu. (2) Buanglah barang-barang kotor ke sampah yang bisa dibakar. (3) Tulis nama dan alamat di kantong sampah. (4) Jangan masukkan barang berbahan kertas ke kotak pengumpulan sampah daur ulang 24 jam.
Kertas bekas ※1 (Koran, majalah, kardus, kotak susu) 	Bawa ke Pusat Daur Ulang Kota Hida. (☎: 0577-75-2121)	Senin~Jumat (Tutup pada hari libur nasional) (8:30~16:00) Hari Minggu ke-1 dan ke-3 (8:30~15:30)	(1) Ikat barang-barang secara menyilang membentuk ⊕ dan buang. (2) Barang berbahan kertas tidak diperbolehkan.
Masukkan ke dalam kotak pengumpulan sampah daur ulang 24 jam.	24 jam		
Pakaian 	Bawa ke Pusat Daur Ulang Kota Hida. (☎: 0577-75-2121)	Senin~Jumat (Tutup pada hari libur nasional) (8:30~16:00) Hari Minggu ke-1 dan ke-3 (8:30~15:30)	(1) Barang selain pakaian tidak diperbolehkan. (2) Bawalah futon dan selimut ke Pusat Daur Ulang Kota Hida.
Masukkan ke dalam kotak pengumpulan sampah daur ulang 24 jam.	Trong 24 giờ		
Minyak goreng bekas (Khusus minyak nabati) 	Bawa ke Pusat Daur Ulang Kota Hida. (☎: 0577-75-2121)	Senin~Jumat (Tutup pada hari libur nasional) (8:30~16:00) Hari Minggu ke-1 dan ke-3 (8:30~15:30)	Hanya berlaku untuk limbah minyak goreng nabati rumah tangga.
Botol plastik ※2 	Bawa ke Pusat Daur Ulang Kota Hida. (☎: 0577-75-2121)	Senin~Jumat (Tutup pada hari libur nasional) (8:30~16:00) Hari Minggu ke-1 dan ke-3 (8:30~15:30)	(1) Cuci, keringkan dan buang. (2) Lepaskan label dan tutup botol. (Buanglah label dan tutup botol ke sampah wadah dan kemasan plastik.)
Kaleng ※2 	Bawa ke Pusat Daur Ulang Kota Hida. (☎: 0577-75-2121)	Senin~Jumat (Tutup pada hari libur nasional) (8:30~16:00) Hari Minggu ke-1 dan ke-3 (8:30~15:30)	(1) Cuci, keringkan dan buang. (2) Jangan menaruh sampah seperti rokok ke dalam.

Jenis Sampah	Cara Pembuangan	Hari Pembuangan	Poin Penting
Botol kaca ※2 (Transparan, coklat, lainnya) 	Bawa ke Pusat Daur Ulang Kota Hida. (☎:0577-75-2121)	Senin~Jumat (Tutup pada hari libur nasional) (8:30~16:00) Hari Minggu ke-1 dan ke-3 (8:30~15:30)	(1) Cuci, keringkan dan buang. (2) Pisahkan botol kaca transparan, coklat, dan lainnya. (3) Jangan menaruh sampah seperti rokok ke dalam. (4) Lepaskan segel, tutup dan label.
Tabung fluoresen dan baterai kering ※2 	Bawa ke Pusat Daur Ulang Kota Hida. (☎:0577-75-2121)	Senin~Jumat (Tutup pada hari libur nasional) (8:30~16:00) Hari Minggu ke-1 dan ke-3 (8:30~15:30)	(1) Masukkan lampu neon yang pecah ke dalam kantong, ikat dan buang. (2) Jika barang terlalu panjang untuk dimasukkan ke dalam kotak pengumpulan, bawalah ke Pusat Daur Ulang Kota Hida.
Perkakas logam ※2 	Bawa ke Pusat Daur Ulang Kota Hida. (☎:0577-75-2121)	Senin~Jumat (Tutup pada hari libur nasional) (8:30~16:00) Hari Minggu ke-1 dan ke-3 (8:30~15:30)	(1) Buat lubang dan keluarkan gas pada kaleng semprot. (2) Lepaskan bagian-bagian yang mudah terbakar dan buanglah ke sampah yang bisa dibakar.
Peralatan rumah tangga ※2 	Bawa ke Pusat Daur Ulang Kota Hida. (☎:0577-75-2121)	Senin~Jumat (Tutup pada hari libur nasional) (8:30~16:00) Hari Minggu ke-1 dan ke-3 (8:30~15:30)	(1) Barang yang sudah dibongkar tidak bisa dikumpulkan. (2) Lepaskan baterai. (3) Bawa barang yang tidak bisa masuk ke wadah pengumpulan ke Pusat Daur Ulang Kota Hida.
Sampah TPA ※2 	Bawa ke Pusat Daur Ulang Kota Hida. (☎:0577-75-2121)	Senin~Jumat (Tutup pada hari libur nasional) (8:30~16:00) Hari Minggu ke-1 dan ke-3 (8:30~15:30)	(1) Lepaskan bagian-bagian yang mudah terbakar dan buanglah ke sampah yang bisa dibakar. (2) Habiskan seluruh gas pada pemantik api sekali pakai.
Sampah berukuran besar 	Bawa ke Pusat Daur Ulang Kota Hida. (☎:0577-75-2121)	Senin~Jumat (Tutup pada hari libur nasional) (8:30~16:00) Hari Minggu ke-1 dan ke-3 (8:30~15:30)	Berat setiap barang akan ditimbang dan dikenai biaya. (Informasi lengkapnya bisa dilihat di Kalender Kesehatan dan Kebersihan.)

Jenis Sampah	Cara Pembuangan	Hari Pembuangan	Poin Penting
Peralatan rumah tangga daur ulang 	Silahkan bawa langsung ke pusat fasilitas pengambilan berikut: (1) Takahashi Shoten Co., Ltd. (2) Nohi Seino Transportation Co., Ltd. Cabang Takayama	(1) Takayama-shi, Koku-fu-cho, Mikawa 223 TEL:0577-72-4063 Senin~Jumat (8:00~16:30) (2) Takayama-shi, Yamada-cho 1318-1 TEL:0577-32-1917 Senin~Sabtu (9:00~16:30)	Sebelum membawa barang ke pusat fasilitas pengambilan, harap periksa pabrikan dan ukuran barang, dan beli tiket daur ulang di kantor pos.
Barang yang tidak dapat dibuang di Kota 	Silahkan kontak langsung ke perusahaan pemrosesan untuk memprosesnya. Jika kurang yakin, silahkan menghubungi Divisi Lingkungan Hidup (0577-73-7482). Sampah yang dihasilkan dari kegiatan usaha (perkantoran) tidak dapat dibuang.		

※1. Di kota Kamioka, kertas bekas juga dapat dibuang di tempat pembuangan kantong sampah yang telah ditentukan.

※2. Cara membuang botol plastik, kaleng, botol kaca, tabung fluoresen, baterai kering, perkakas logam, peralatan rumah tangga, sampah TPA berbeda tergantung wilayah tempat tinggal.

Di Kota Furukawa, Kota Kawai, dan Kota Miyagawa, harap membuang sampah di atas ke lokasi pembuangan sampah terpisah.

Di Kota Kamioka, harap membuang sampah di atas ke tempat yang telah ditentukan (tempat yang sama dengan kantong sampah yang telah ditentukan.)

◆ Cara Membeli Kantong Sampah Khusus

Kantong sampah khusus dijual di supermarket, toko serba ada, toko obat, dll. di Kota Hida.

<Daftar harga kantong sampah khusus Kota Hida>

Jenis Kantong Sampah Khusus	Warna	Jumlah Lembar	Harga
Sampah yang bisa dibakar (besar)	Kuning	20 lembar	520 yen
Sampah yang bisa dibakar (kecil)	Kuning	20 lembar	520 yen
Sampah yang bisa dibakar (sangat kecil)	Kuning	20 lembar	260 yen
Wadah dan kemasan plastik	Biru Muda	10 lembar	100 yen
Kertas	Oranye	10 lembar	100 yen



(Sampah yang bisa dibakar)



(Wadah dan kemasan plastik)



(Kertas)

◆ Hari Pembuangan Sampah

【Kalender Kesehatan dan Kebersihan】

- Hari pembuangan sampah sesuai dengan jenis sampah yang dibagi berdasarkan kantong sampah khusus.
- Tanggal pembuangan sampah daur ulang dan sampah TPA dapat dilihat di Kalender Kesehatan dan Kebersihan.
- Harap konfirmasi ke Divisi Kesehatan Warga nama distrik tempat Anda tinggal saat Anda pindah.



Nama Kota	Daerah	Sampah yang bisa dibakar	Wadah dan kemasan plastik	Kertas
Furukawa	Distrik 8~25, Ueno, Hanamomo, Nakano, Takano, Hiraiwa, Unehata, Shimono	Senin Kamis	Rabu ke-2 dan ke-4	Rabu ke-1 dan ke-3
	Distrik 1~7, Taie, Sokushin, Sugisaki, Suwada, Kesamaru, Suetaka, Sugo, Tani, Nobuka, Kurouchi, Sasagahora, Teraji	Selasa Jumat	Rabu ke-2 dan ke-4	Rabu ke-1 dan ke-3
Kawai	Seluruh daerah Kawai	Senin Kamis	Rabu ke-2 dan ke-4	Rabu ke-1 dan ke-3
Miyagawa	Seluruh daerah Miyagawa	Selasa Jumat	Rabu ke-2 dan ke-4	Rabu ke-1 dan ke-3
Kamioka	Hommachi, Nissato, Daimon, Nakamachi, Kuramae, Midorimachi, Tokiwa, Sakaemachi, Aioi, Fujigaoka, Kamiima, Shimoima, Horikawa, Tamagawa, Kitashinchi, Sakuramachi, Yamato, Yamatodanchi, Ooshima, Asahikawa, Takaramachi, Shintomi, Asahi, Hanazono, Chitose, Koudo, Fujihashi, Hachiman, Arikawasou, Kamiasaura, Nishigaoka, Kamasakishita, Makigahira, Wariishi, Yoshigahara, Futatsuya, Higashiurushiyama, Nishiurushiyama, Maki, Do, Atotsukawa, Higashimozumi, Nishimozumi, Sugiyama, Yokoyama, Tani, Nakayama, Nishinocho, Yayoicho, Tatenochi, Tamahime, Midorigaoka, Azumo, Jiyuugaoka, Asobo, Shimoasoya, Okuasoya, Ishigami, Asaida, Nadami, Sugou	Senin Kamis	Rabu ke-1 dan ke-3	Rabu ke-2 dan ke-4
	Izumicho, Sakatomi, Hashiba, Joka, Takahara, Fujisato, Kouzen, Nakazono, Suehiro, Sakato, Hakusan, Miyanoue, Sakamaki, Tono, Wakabadai, Morishitacho, Shouwacho, Tonohonnmachi, Emacho, Shirogaoka, Kamasakiue, Yoshida, Kamikokaya, Shimokokaya, Maruyama, Nokubi, Nashigane, Terabayashi, Village House Kamioka, Horinouchi, Fusegata, Nishi, Shimoyamada, Kamiyamada, Suyama, Kashiwara, Asahigaoka, Sanalp Asashi, Sanhaisu, Yuhigaoka	Selasa Jumat	Rabu ke-1 dan ke-3	Rabu ke-2 dan ke-4
	Wasabo, Minamidaira, Inishi, Morimo, Iwaidani, Shimonomoto, Seto, Wasabu, Utsubo	Senin Kamis	Rabu ke-1 dan ke-3	Rabu ke-1 dan ke-3

◆ Kotak Pengumpulan Sampah Daur Ulang 24 Jam

- Sampah boleh dibuang kapan saja.
- Lokasi kotak pengumpulan sampah daur ulang 24 jam bisa dilihat di Kalender Kesehatan dan Kebersihan.

<Barang yang bisa dibuang>

Koran	Majalah	Kardus	Kotak Susu	Pakaian
				

※Barang selain yang tercantum diatas tidak boleh dibuang.

※Koran, majalah, kardus dan kotak susu diikat menyilang membentuk十.

※Keluarkan pakaian dari kantong/tas dan letakkan di keranjang yang telah disediakan.

◆ Petunjuk Arah ke Setiap Pusat Fasilitas

(1) Pusat Kebersihan Kota Hida

Alamat: Hida-shi, Furukawa-cho, Tani 11-4

TEL: 0577-75-3069

Jam Buka: Senin~Jumat dan Hari Minggu ke-3

(Tutup pada hari libur nasional dan libur Tahun Baru)

Waktu: 8:30~15:30

(2) Pusat Daur Ulang Kota Hida

Alamat: Hida-shi, Furukawa-cho, Tani 16-2

TEL: 0577-75-2121

Jam Buka: Senin~Jumat dan Hari Minggu ke-1 dan ke-3

(Tutup pada hari libur nasional dan libur Tahun Baru)

Waktu: Senin~Jumat 8:30~16:00

Hari Minggu ke-1 dan ke-3 8:30~15:30



(3) Takahashi Shoten Co., Ltd.

Alamat: Takayama-shi, Kokufu-cho, Mikawa 223

TEL: 0577-72-4063

Jam Buka: Senin~Jumat

(Tutup pada hari libur nasional, libur Tahun Baru dan libur Obon)

Waktu: 8:00~16:30

(Tutup jam 12:00~13:00)



(4) Nohi Seino Transportation Co., Ltd.

Alamat: Takayama-shi, Yamada-cho 1318-1

TEL: 0577-32-1917

Jam Buka: Senin~Sabtu

(Tutup pada hari libur nasional, libur Tahun Baru dan libur Obon)

Waktu: 9:00~16:30

(Tutup jam 12:00~13:00)





2. Mengenai Pencegahan Bencana

Informasi Kontak...Balai Kota Hida, Departemen Umum, Divisi Manajemen Krisis
☎0577-62-8902

Di Jepang banyak terjadi angin topan, hujan lebat, salju lebat dan gempa bumi. Hal-hal ini disebut “saigai” (bencana). Ketika bencana terjadi, prioritas pertama adalah melindungi diri sendiri. Jika rumah Anda aman, tetaplah berada di dalam rumah. Jika rumah Anda dalam bahaya, pergilah ke pusat evakuasi (tempat semua orang dapat menyelamatkan diri). Tindakan persiapan sebelum bencana terjadi disebut “bousai” (pencegahan bencana).

Anda dapat melindungi diri dengan memeriksa informasi cuaca terlebih dahulu jika terjadi angin topan, hujan lebat, salju lebat, dll.

① Hal yang dapat dilakukan untuk melindungi diri Anda dan keluarga Anda

Sediakan stok makanan dan minuman di rumah agar bisa dikonsumsi ketika terjadi bencana. Barang-barang yang selalu harus ada seperti obat yang rutin dikonsumsi, paspor, KTP Jepang (Zairyu Card), pakaian dll. harus disiapkan terlebih dahulu agar bisa dibawa ketika mengungsi.

*Gunakan peta bahaya untuk melihat apakah ada bahaya di dekat tempat tinggal atau tempat kerja Anda dan tempat evakuasi terdekat.



◀ [Peta Bahaya]

◆ Barang yang lebih baik disiapkan

Makanan	Biskuit kaleng, makanan kaleng, makanan kemasan siap saji, air minum, makanan kering, coklat, permen, manisan, dll.
Obat	Plester, obat luka, perban, obat sehari-hari
Barang Berharga	Uang, paspor, buku tabungan, stempel, SIM, dll.
Yang Lain	Pakaian dalam, pakaian, handuk, perlengkapan hujan, sepatu, baterai isi ulang, senter, kantong plastik, dll.

② Cara Evakuasi

Cara Evakuasi berbeda-beda tergantung bencana yang terjadi.

[Hujan lebat/ Topan]

→Jika berada di dalam gedung, sebisa mungkin pindahlah ke lokasi yang tinggi.

Jika berada di luar, pindahlah ke tempat evakuasi sebelum banjir.

[Gempa bumi]

→Jika berada di dalam gedung, waspadai pecahan kaca dan perabotan yang jatuh.

Setelah itu pindahlah ke tempat evakuasi dengan tetap berhati-hati terhadap gempa susulan. Jika berada di luar, sebisa mungkin pindahlah ke area yang luas karena adanya kemungkinan bangunan runtuh akibat gempa bumi.



③ Pusat Evakuasi

Tempat evakuasi di dekat rumah Anda bisa dilihat di Situs Pencegahan Bencana Kota Hida.



▲ [Situs Pencegahan Bencana Kota Hida]

④ Tata Krama di Pusat Evakuasi

Ada orang lain selain Anda yang sudah mengungsi di pusat evakuasi. Bersikaplah perhatian terhadap orang-orang di sekitar, seperti tidak mengeluarkan suara keras saat jam tidur.





3. Mengenai Kejahatan

Informasi Kontak...Kantor Polisi Hida Prefektur Gifu
Alamat: Hida-shi, Furukawa-cho, Asabirakimachi 1401
☎0577-73-0110

◆Kejahatan Dunia Maya

Dalam beberapa tahun terakhir, banyak terjadi kasus penipuan belanja online dan pengiriman uang ilegal melalui internet banking yang dilakukan oleh organisasi asing. Dari hasil analisis kasus-kasus yang diselesaikan oleh polisi, ditemukan bahwa orang asing yang mengunjungi Jepang diundang oleh organisasi kriminal untuk berpartisipasi dalam kejahatan seolah-olah mereka adalah pekerja paruh waktu.

Jangan terpengaruh dengan kata-kata manis seperti “Ada pekerjaan paruh waktu yang bagus”, “Hanya menerima barang”, “Hanya menarik uang tunai”, “Hanya dengan membuat dan menyerahkan rekening bank saja bisa menghasilkan uang”, dll.

Orang asing di Jepang yang terlibat dalam insiden tersebut dan ditangkap beralasan;

“Saya pikir itu aneh, tapi saya memerlukan uang, jadi saya menerima pekerjaannya.”

“Saya diberitahu bahwa karena sebentar lagi akan balik ke negaraku jadi tidak apa-apa jika ketahuan.”

Selalu ada kejahatan yang mengintai di balik ajakan manis. Kejahatan tersebut akan dihukum berat oleh hukum yang berlaku.

【Kasus yang Terlibat Dalam Kejahatan】

(1)Penerimaan barang

Berpura-pura sebagai penerima dan menerima barang kiriman, kemudian mengirimkan barang tersebut ke tempat yang telah ditentukan oleh penjahat.

(2) Penarikan Uang Tunai

Menarik uang tunai menggunakan kartu ATM orang lain.

(3)Pembelian/Penjualan/Transfer Rekening Bank

Membeli/ menjual rekening bank dan kartu ATM, atau mentransfernya secara gratis ke orang lain.

◆Narkoba

Di Jepang, kepemilikan dan penggunaan narkoba merupakan kejahatan.

Kepemilikan obat yang dosisnya telah diawasi, bahkan dalam jumlah kecil dan untuk penggunaan pribadi juga akan ditangkap dan dijatuhi hukuman berat.

Kasus1:Kepemilikan Ganja

Seorang wanita membawa sejumlah kecil ganja dari luar negeri untuk keperluan pribadi. Saat memasuki Jepang, ganja ditemukan di bea cukai dan dia langsung ditangkap.

Kasus2:Kepemilikan Kokain

Polisi menemukan perdagangan kokain di sebuah klub malam dan menangkap beberapa warga asing atas tuduhan kepemilikan kokain.

Kasus3:Penyelundupan Obat Stimulan

Seorang wanita diminta oleh pacarnya untuk membawa beberapa barang ke Jepang. Saat memasuki Jepang, dia ditangkap oleh polisi atas tuduhan penyelundupan obat stimulan.





4. Mengenai Peraturan Lalu Lintas

Informasi Kontak... Kantor Polisi Hida Prefektur Gifu
Alamat: Hida-shi, Furukawa-cho, Asabirakimachi 1401
☎0577-73-0110

◆ Pejalan Kaki/ Sepeda

- Secara umum, pejalan kaki berjalan di trotoar sisi kanan jalan.
- Saat menyebrang jalan, lakukan di tempat yang aman seperti penyeberangan pejalan kaki atau jembatan penyeberangan.
- Saat melintasi perlintasan kereta api, berhentilah sebelum menyeberang dan pastikan tidak ada kereta api yang datang dari kedua sisi. Jika alarm mulai berbunyi dan palang pintu perlintasan kereta api mulai turun, segera keluar dari perlintasan kereta api.

◆ Peraturan saat Mengendarai Sepeda

- Secara umum, sepeda dikendarai di jalan raya, bukan di trotoar.
- Berkendaralah di sisi kiri jalan.
- Prioritas di trotoar adalah pejalan kaki, harap mengendarai sepeda di sisi kiri jalan.
- Berkendalah dengan aman.
 - Jangan mengendarai sepeda setelah minum alkohol.
 - Jangan membonceng atau mengendarai sepeda berdampingan.
 - Nyalakan lampu sepeda ketika hari mulai gelap.
 - Saat melintasi persimpangan, berhentilah sesaat dan pastikan keamanan lingkungan sekitar.
- Pakai helm.



◆ Mobil, Sepeda Motor, dll.

Anda memerlukan Surat Izin Mengemudi (SIM) Jepang untuk mengendarai mobil atau sepeda motor di Jepang. Untuk mendapatkan SIM, Anda harus lulus tes SIM Jepang atau lulus ujian untuk mengubah SIM luar negeri menjadi SIM Jepang.

※Mengendarai mobil dan sepeda motor memang praktis, namun jika tidak menggunakannya dengan baik dapat membahayakan nyawa orang lain. Saat mengendarai mobil atau sepeda motor, harap waspada terhadap bahayanya dan berkendara dengan hati-hati.

◆ Cara Menaiki Bus dan Kereta Api

Meskipun jumlahnya sedikit, bus dan kereta api beroperasi di Kota Hida. Ini disebut “Koukyou Koutsuu Kikan” (transportasi umum). Siapapun boleh naik transportasi umum, oleh sebab itu pastikan untuk mengikuti aturan yang berlaku agar orang-orang di sekitar tidak merasa terganggu.

- Saat naik turun bus atau kereta api, antrilah sesuai urutan dan tunggu orang yang menunggu terlebih dahulu untuk naik.
- Ada orang yang tidak menyukai bau asap rokok, oleh sebab itu jangan merokok di dalam bus atau kereta api maupun ketika menunggu bus dan kereta api.
- Jangan mengeluarkan suara keras atau menelepon di dalam bus dan kereta api karena dapat mengganggu penumpang lain.
- Gunakan earphone ketika mendengarkan lagu di dalam bus atau kereta api. Berhati-hatilah karena meskipun menggunakan earphone, volume musik yang terlalu besar dapat menyebabkan kebocoran suara.





5. Mengenai Asosiasi Lingkungan

Informasi Kontak...Balai Kota Hida, Departemen Umum, Divisi Umum
☎0577-73-7461

Asosiasi Lingkungan merupakan organisasi sukarela yang melakukan berbagai kegiatan untuk melestarikan lingkungan hidup dan meningkatkan kesejahteraan, dengan tujuan menciptakan lingkungan layak huni / nyaman untuk ditinggali.

Contoh kegiatan yang dilakukan:

- Kegiatan “Pencegahan Bencana, Kejahatan dan Keselamatan Lalu Lintas” untuk keselamatan dan keamanan lingkungan sekitar.
- Kegiatan “Mempercantik Lingkungan” untuk menciptakan kota yang bersih dan indah.
- Kegiatan “Hubungan Masyarakat” untuk menyampaikan informasi tentang kehidupan sehari-hari.
- Kegiatan “Budaya, Olahraga dan Rekreasi” untuk kehidupan yang sehat dan menyenangkan.
- Kegiatan “Kesejahteraan” untuk saling mendukung satu sama lain.

Untuk bergabung dengan asosiasi lingkungan, Anda harus membayar biaya keanggotaan. Dengan bergabung dalam asosiasi lingkungan, Anda dapat belajar tentang adat istiadat Jepang dan masyarakat setempat. Silahkan berkonsultasi dengan ketua Asosiasi Lingkungan mengenai prosedur masuk. Jika Anda tidak mengetahui Asosiasi Lingkungan tempat Anda tinggal, silahkan menghubungi nomor telepon pada tabel di bawah ini.

Wilayah Tempat Tinggal	Departemen yang Bertanggung Jawab	Nomor Telepon
Kota Furukawa	Balai Kota Hida Departemen Umum Divisi Umum	0577-73-7461
Kota Kawai	Kantor Promosi Kota Kawai Bagian Umum Kesejahteraan Warga	0577-65-2221
Kota Miyagawa	Kantor Promosi Kota Miyagawa Bagian Umum Kesejahteraan Warga	0577-63-2311
Kota Kamioka	Kantor Promosi Kota Kamioka Divisi Umum dan Perpajakan	0578-82-2251





6. Mengenai Daftar Keluarga

Informasi Kontak...Balai Kota Hida, Departemen Kesejahteraan Warga, Divisi Kesehatan Warga
☎0577-73-7464

Sama seperti orang Jepang, orang asing juga harus membuat kartu penduduk dan mendaftar sebagai penduduk*.

Setelah Anda mendaftar sebagai penduduk, Anda dapat menerima layanan yang disediakan oleh Kota Hida. Anda juga bisa mendapatkan salinan kartu penduduk untuk membuktikan alamat tempat tinggal Anda.

*Pendaftaran Penduduk dilakukan dengan tujuan memberi tahu balai Kota bahwa Anda atau keluarga Anda tinggal di Kota Hida.

•Orang yang Wajib Mendaftar Sebagai Penduduk

Siapa pun yang tinggal di Jepang selama lebih dari 3 bulan wajib mendaftar sebagai penduduk. Orang yang mengunjungi Jepang dengan tujuan wisata / liburan tidak perlu mendaftar sebagai penduduk.

•Kapan Harus Menyerahkan Surat Pemberitahuan* ke Balai Kota?

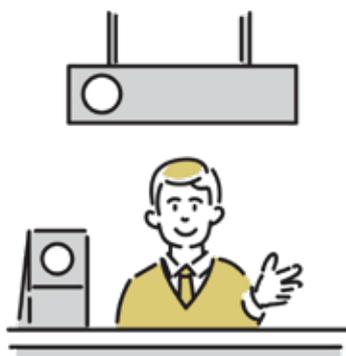
Dalam Kasus seperti tabel dibawah, Anda harus menyerahkan surat Pemberitahuan ke balai kota.

Surat Pemberitahuan harus diserahkan sendiri. Jika tidak bisa dilakukan sendiri, orang lain dapat mewakili Anda untuk menyerahkannya.

Jika penyerahan Surat Pemberitahuan diwakili orang lain, harap membawa surat kuasa (surat yang berisi pemberian wewenang kepada seseorang untuk mewakili suatu hal) bersama Surat Pemberitahuan.

*Surat Pemberitahuan adalah surat tertulis dengan tujuan memberitahu balai kota mengenai perubahan situasi Anda.

Kapan	Jenis Surat Pemberitahuan	Batas Penyerahan	Barang yang Dibawa
Ketika pindah ke kota Hida dari daerah / kota lain	Surat Pemberitahuan Pemindahan Masuk	Dari hari pertama sampai di kota Hida sampai dengan 14 hari ke depan	1.Sertifikat Pemindahan Keluar (Diperoleh dari balai kota tempat tinggal sebelumnya) atau Kartu Nomor Pribadi (My Number Card) 2.Kartu Izin Tinggal di Jepang (Zairyuu Card) atau Surat Keterangan Penduduk Tetap Khusus
Ketika pindah alamat di dalam kota Hida	Surat Pemberitahuan Pemindahan Alamat Tempat Tinggal	Dari hari pindahan sampai dengan 14 hari ke depan	1.Kartu Izin Tinggal di Jepang (Zairyuu Card) atau Surat Keterangan Penduduk Tetap Khusus 2.Kartu Nomor Pribadi (My Number Card)
Ketika kepala rumah tangga atau anggota keluarga yang tinggal bersama berubah	Surat Pemberitahuan Perubahan Rumah Tangga	Dari hari perubahan rumah tangga sampai dengan 14 hari ke depan	1.Kartu Izin Tinggal di Jepang (Zairyuu Card) atau Surat Keterangan Penduduk Tetap Khusus 2.Kartu Nomor Pribadi (My Number Card)



●Sistem Nomor Pribadi

Orang yang terdaftar sebagai penduduk di Jepang mempunyai My Number (Nomor Pribadi). Orang asing yang mendaftar sebagai penduduk juga akan menerima My Number. Jumlah angka pada My Number adalah 12 angka. My Number digunakan ketika menjalani berbagai prosedur di balai kota, dll.

* My Number juga digunakan saat menyerahkan dokumen jaminan sosial dan pajak. Bagi orang yang pertama kali ke Jepang, Pemberitahuan My Number akan dikirim setelah menyerahkan Surat Pemberitahuan Pemindahan Masuk ke balai kota.

* Jaminan Sosial adalah sebuah sistem yang disediakan oleh pemerintah untuk membantu masalah dalam kehidupan sehari-hari.

Penerima	Jangka Waktu Penggunaan
1. Penduduk tetap 2. Penduduk tetap khusus 3. Profesional berketerampilan tinggi No.2	10 tahun untuk orang yang berusia di atas 20 tahun 5 tahun untuk orang yang berusia di bawah 19 tahun
1. Pemegang kerja teknis 2. Penetap jangka menengah hingga jangka panjang 3. Izin tinggal sementara 4. Mereka yang diberikan suaka sementara,dll	Periode yang sama dengan izin tinggal

● Mengenai Salinan Kartu Penduduk

Kartu Penduduk adalah dokumen yang membuktikan bahwa Anda tinggal di lokasi tertentu.

Kartu Penduduk berisi informasi seperti nama, tanggal lahir, alamat, tanggal pindah ke kota Hida, dan anggota keluarga. Versi kertasnya disebut “Jyuumin hyou no utsushi” (Salinan Kartu Penduduk). Anda bisa mendapatkannya dari balai kota ketika diperlukan. Anda juga bisa mendapatkannya di minimarket jika menggunakan My Number Card. Anda harus membayar untuk mendapatkan Salinan Kartu Penduduk.

● Mengenai Kartu Izin Tinggal

Kartu Izin Tinggal adalah kartu yang membuktikan tujuan Anda tinggal di Jepang dan batas waktu tinggal di Jepang. Jenis izin tinggal menentukan kegiatan apa saja yang bisa dilakukan di Jepang. Misalnya, jenis izin tinggal Anda adalah “belajar di luar negeri”, maka Anda bisa belajar. Jika jenis izin tinggalnya adalah “bekerja”, maka Anda bisa bekerja. Kartu Izin Tinggal harus selalu dibawa.

(1) Surat Keterangan Penduduk Tetap Khusus

Pembuatan surat keterangan penduduk tetap khusus yang baru dilakukan di balai kota. Jika tidak yakin, silahkan berkonsultasi dengan balai kota.

(2) Kartu Izin Tinggal (Zairyuu Card)

Kartu Izin Tinggal yang sudah habis masa berlakunya tidak dapat digunakan untuk melakukan prosedur di balai kota. Kartu Izin Tinggal yang baru bisa dibuat di Biro Imigrasi Nagoya, Biro Imigrasi Nagoya Cabang Gifu, atau Biro Imigrasi Nagoya Cabang Toyama.

※Biro Imigrasi Nagoya

〒455-8601

Alamat: Aichi-ken, Nagoya-shi, Minato-ku, Shouhochou 5-18

TEL: 0570-052259

Jam Buka Resepsionis: 9:00~16:00 (Tidak termasuk hari Sabtu, Minggu dan hari libur)

※Biro Imigrasi Nagoya Cabang Gifu

〒500-8812

Alamat: Gifu-ken, Gifu-shi, Mieji-cho 2-7-2 Gedung Kantor Umum Urusan Hukum Gifu lantai 4

TEL: 058-214-6168

Jam Buka Resepsionis: 9:00~12:00, 1300~16:00 (Tidak termasuk hari Sabtu, Minggu dan hari libur)

※Biro Imigrasi Nagoya Cabang Toyama

〒939-8252

Alamat: Toyama-ken, Toyama-shi, Akigashima 30 Terminal Penerbangan Domestik Bandara Toyama lantai 1

TEL: 076-495-1580

Jam Buka Resepsionis: 9:00~12:00, 1300~16:00 (Tidak termasuk hari Sabtu dan Minggu)



7. Mengenai Asuransi Kesehatan

Informasi Kontak... Balai Kota Hida, Departemen Kesejahteraan Warga, Divisi Kesehatan Masyarakat
☎0577-73-7464

◆ Mengenai Asuransi Kesehatan

Semua orang yang tinggal di Jepang memiliki asuransi kesehatan. Setiap orang yang mempunyai Kartu Izin Tinggal dan terdaftar sebagai penduduk wajib masuk asuransi. Anda tidak dapat memutuskan untuk masuk asuransi atau tidak. Anda akan menerima Kartu Asuransi Kesehatan setelah mendaftar. Ketika Anda pergi ke rumah sakit karena sakit atau cedera, tunjukkan Kartu Asuransi Kesehatan Anda kepada staf rumah sakit. Dengan menunjukkan Kartu Asuransi Kesehatan, biaya yang perlu dibayar ke rumah sakit akan menjadi lebih murah. Ada dua jenis asuransi kesehatan di Jepang: Asuransi Kesehatan Perusahaan dan Asuransi Kesehatan Penduduk (berdasarkan kota tempat tinggal).

◆ Mengenai Asuransi Kesehatan Perusahaan

• Orang yang Masuk Asuransi Kesehatan Perusahaan

Orang yang bekerja di perusahaan akan mendapatkan Asuransi Kesehatan Perusahaan. Silahkan bertanya pada orang perusahaan apakah Anda bisa mendapatkan Asuransi Kesehatan Perusahaan atau tidak. Ada kemungkinan anggota keluarga Anda yang tidak bekerja di perusahaan tetapi tinggal di Jepang juga bisa mendapatkan Asuransi Kesehatan Perusahaan. Silahkan bertanya pada orang perusahaan juga mengenai hal tersebut.

• Prosedur Masuk

Prosedur masuk akan ditangani oleh perusahaan.

• Premi Asuransi (Uang yang Dibayarkan Untuk Asuransi Kesehatan)

Premi asuransi ditentukan oleh gaji yang Anda terima. Setengah dari premi asuransi dibayar dari gaji Anda. Setengah sisanya akan dibayar oleh perusahaan.

• Ketika Berhenti Dari Pekerjaan

Ketika berhenti dari pekerjaan, Anda juga harus keluar dari Asuransi Kesehatan Perusahaan dan menggantinya ke Asuransi Kesehatan Penduduk. Anda harus menyelesaikan prosedur yang diperlukan.

◆ Asuransi Kesehatan Penduduk (Berdasarkan Kota Tempat Tinggal)

• Orang yang Masuk Asuransi Kesehatan Penduduk

Orang yang terdaftar sebagai penduduk dan orang yang tidak masuk Asuransi Kesehatan Perusahaan.

• Prosedur Masuk

Harap membawa Kartu Izin Tinggal, Paspor, My Number Card atau Kartu Pemberitahuan (Tsuuchi Card) ke balai kota dan serahkan Surat Pemberitahuan. Jika status izin tinggal anda adalah “Tokutei Katsudou” (Visa Aktivitas Khusus), harap membawa serta Surat Penunjukan tersebut.

• Premi Asuransi (Uang yang Dibayarkan Untuk Asuransi Kesehatan) dan Cara Membayar

Premi asuransi ditentukan oleh pendapatan Anda tahun sebelumnya dan jumlah anggota keluarga.

Anda akan menerima pemberitahuan premi asuransi melalui surat dari balai kota sekitar bulan Juni setiap tahun.

Silahkan membayar menggunakan slip pembayaran yang dikirim bersama surat pemberitahuan premi asuransi. Anda dapat membayar di bank, kantor pos, minimarket, dll. Jika ada masalah, silahkan berkonsultasi dengan balai kota.



◆ **Ketika Biaya Pengobatan (Uang yang Dibayarkan ke Rumah Sakit) Menjadi Sangat Mahal**

Jika Anda membayar biaya rumah sakit selama sebulan melebihi biaya yang telah ditentukan, Anda akan mendapatkan uangnya kembali nanti. Besaran pengembaliannya ditentukan oleh pendapatan Anda dan anggota keluarga yang tinggal bersama Anda. Hal ini disebut “Kougaku Ryouyouhi Seido” (Sistem Biaya Pengobatan Berbiaya Tinggi). Untuk mengetahui apakah Anda akan menerima uang Anda kembali, silahkan konsultasi dengan orang perusahaan bagi yang memiliki Asuransi Kesehatan Perusahaan dan konsultasi dengan balai kota bagi yang memiliki Asuransi Kesehatan Penduduk.

Jika Anda membutuhkan uang dalam jumlah besar, seperti saat dirawat di rumah sakit, Anda bisa mendapatkan *Gendogaku Ninteishou” (Sertifikat Jumlah Batas). Jika Anda memerlukan sertifikat tersebut, silahkan berkonsultasi dengan perusahaan atau balai kota.

*Gendogaku Ninteishou” (Sertifikat Jumlah Batas): Dengan sertifikat ini, Anda hanya perlu membayar hingga batas jumlah yang telah ditentukan. Harap tunjukkan sertifikat beserta Kartu Asuransi Kesehatan ke rumah sakit setiap bulan.

◆ **Uang yang Diterima dari Asuransi Kesehatan**

Tunjangan sekaligus untuk persalinan dan merawat anak (uang yang diterima oleh orang yang memiliki asuransi kesehatan ketika melahirkan anak)



8. Mengenai Dana Pensiun

Informasi Kontak...Balai Kota Hida, Departemen Kesejahteraan Warga, Divisi Kesehatan Masyarakat
☎0577-73-7464

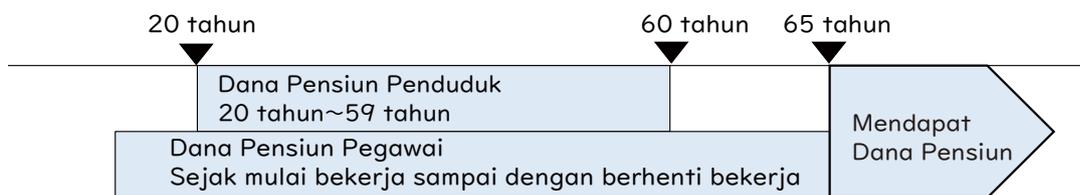
Di Jepang, orang membayar uang dengan tujuan ketika mereka tidak dapat lagi bekerja karena usia tua maupun karena sakit atau cedera. Sistem ini disebut “Nenkin” (Dana Pensiun). Dengan mendaftar program dana pensiun dan membayarnya, Anda akan menerima dana pensiun ketika tidak dapat lagi bekerja disebabkan oleh bertambahnya usia atau karena sakit / cedera. Semua orang yang tinggal di Jepang antara usia 20 tahun sampai dengan 59 tahun mendaftar program dana pensiun.

◆ Mengenai Dana Pensiun

Ada 2 jenis dana pensiun di Jepang: Dana Pensiun Penduduk dan Dana Pensiun Pegawai.

Dana Pensiun Pegawai: Untuk orang yang bekerja di perusahaan, pabrik, dan sebagainya.

Dana Pensiun Penduduk: Untuk orang yang tidak terdaftar dalam Dana Pensiun Pegawai.



◆ Mengenai Dana Pensiun Penduduk

Terlepas dari kewarganegaraannya, semua orang yang tinggal di Jepang berusia 20 tahun sampai dengan 59 tahun boleh mendaftar program dana pensiun penduduk. Prosedur pendaftaran dana pensiun penduduk dilakukan di balai kota atau kantor pensiun.

Bawalah Kartu Izin Tinggal atau My Number Card.

•Mengenai Jumlah Uang yang Dibayar untuk Dana Pensiun Penduduk dan Cara Pembayaran

→Jumlah uang yang dibayar untuk dana pensiun penduduk adalah sekitar 17,000 yen per bulan. ※Berubah setiap tahun.

【Cara Pembayaran】

- Pembayaran tunai di lembaga keuangan atau minimarket
- Transfer bank, kartu kredit
- Pembayaran elektronik, dll.

•Ketika Tidak Bisa Membayar

Jika uang untuk kebutuhan sehari-hari sedikit dan sedang mengalami kesusahan finansial, Anda mungkin tidak perlu membayar dana pensiun. Silahkan berkonsultasi dengan balai kota atau kantor pensiun.

◆ Mengenai Dana Pensiun Pegawai

Hal ini berlaku untuk orang yang telah bekerja di suatu perusahaan, pabrik, toko, dll. melebihi waktu yang telah ditentukan dan berusia dibawah 70 tahun. Prosedur pendaftaran dana pensiun pegawai akan dilakukan oleh tempat Anda bekerja. Tidak ada prosedur yang perlu dilakukan sendiri.

•Mengenai Jumlah Uang yang Dibayar untuk Dana Pensiun Pegawai dan Cara Pembayaran

Jumlah uang yang dibayar untuk dana pensiun pegawai ditentukan oleh gaji bulanan. Setengah dari jumlahnya akan dibayar dari gaji Anda. Setengah sisanya akan dibayar oleh perusahaan. Semua totalnya akan digabungkan dan perusahaan yang akan mengurus pembayarannya.

•Ketika Berhenti Bekerja

Ketika berhenti bekerja, Dana Pensiun Pegawai pun akan diberhentikan, dan Anda harus menggantinya ke Dana Pensiun Penduduk. Bawalah sertifikat bukti pemberhentian dana pensiun pegawai yang bisa didapatkan dari perusahaan dan Kartu Izin

◆ **Penerimaan Dana Pensiun**

Ada 3 jenis dana pensiun yang bisa diterima, sesuai dengan tabel di bawah. Silahkan tanyakan ke balai kota atau kantor pensiun mengenai jenis dana pensiun yang bisa diterima, cara pendaftaran, dll.

【Jenis Dana Pensiun Secara Umum】

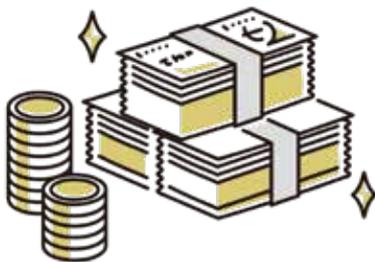
Jenis Dana Pensiun	Keterangan
(1) Dana Pensiun Hari Tua	Dapat menerima uang mulai dari umur 65 tahun. Anda tetap akan menerimanya ketika berusia 65 tahun meskipun tidak berada di Jepang
(2) Dana Pensiun Disabilitas	Orang yang menyandang disabilitas akibat sakit atau cedera
(3) Dana Pensiun Keluarga yang Berduka	Anggota keluarga akan menerima uang jika orang yang meninggal mendaftar program tersebut

◆ **Pembayaran Penarikan Sekaligus (Uang yang Dapat Diterima Ketika Kembali ke Negara Asal)**

Orang yang mendaftar program dana pensiun penduduk ataupun dana pensiun pegawai dapat menerima pembayaran penarikan sekaligus ketika kembali ke negara asalnya. Ada syarat penerimaannya dan prosedur harus dilakukan dalam waktu 2 tahun setelah kembali ke negara asal. Silahkan tanyakan ke kantor pensiun mengenai prosedurnya dan apakah Anda dapat menerimanya.

◆ **Informasi Lebih Lanjut Mengenai Dana Pensiun**

Silahkan scan QR Code, atau masukkan URL dibawah
<https://www.nenkin.go.jp/international/index.html>





9. Mengenai Pajak

Informasi Kontak...Balai Kota Hida, Departemen Umum, Divisi Pajak
☎0577-73-3742

Pajak atas penghasilan pribadi meliputi pajak penghasilan (pajak nasional) dan pajak prefektur/kota (pajak daerah). Orang asing yang tinggal di Jepang juga wajib membayar pajak. Pajak yang dibayarkan ke kota meliputi pajak prefektur/kota, pajak kendaraan ringan, dan pajak aset tetap, yang digunakan untuk berbagai macam layanan publik seperti kesejahteraan, pendidikan, pengelolaan sampah, dll.

Jenis	Orang yang Termasuk
Pajak Prefektur/Kota (Pajak Penduduk)	Orang yang beralamat di kota tersebut mulai dari tanggal 1 Januari akan dikenakan pajak berdasarkan penghasilan tahun sebelumnya
Pajak Kendaraan Ringan (Berdasarkan Jenisnya)	Orang yang memiliki mobil, mobil kecil, mobil khusus berukuran kecil, sepeda motor mulai dari tanggal 1 April setiap tahun akan dikenakan pajak
Pajak Aset Tetap	Orang yang memiliki aset tetap (tanah, rumah, aset yang dapat disusutkan) di kota tersebut mulai dari tanggal 1 Januari akan dikenakan pajak
Pajak Penghasilan	Orang yang mendapatkan penghasilan mulai tanggal 1 Januari sampai dengan tanggal 31 Desember akan dikenakan pajak

◆ Cara Membayar Pajak Penghasilan

Pemilik bisnis wajib menghitung pendapatan, pengeluaran yang diperlukan, jumlah pajak, dll. dan melaporkannya langsung ke kantor pajak. Ini disebut “Kakutei Shinkoku” (SPT Tahunan). Sebaliknya, pegawai yang menerima gaji dan bonus dari perusahaan tidak perlu melapor SPT Tahunan. Perusahaan akan memotong pajak penghasilan dari gaji yang didapatkan setiap bulan. Ini disebut “Genzen Chouushuu” (Pemotongan Pajak).

◆ Cara Membayar Pajak

Pajak yang Anda bayar akan dihitung oleh kantor pajak prefektur atau balai kota. Anda akan menerima “Nouzei Tsuuchisho” (*Surat Pemberitahuan Pembayaran Pajak) melalui pos. Harap membayar pajak sebelum batas waktu yang ditentukan. Silahkan membayar pajak melalui bank, kantor pos, atau minimarket menggunakan *Slip Pembayaran yang disertakan bersama Surat Pemberitahuan Pembayaran Pajak.

*Surat Pemberitahuan Pembayaran Pajak: Surat dari prefektur atau balai

kota yang berisi rincian tertentu seperti total uang, batas waktu pembayaran, cara pembayaran, dll.

*Slip Pembayaran: Kertas yang berisi batas waktu pembayaran dan jumlah uang yang harus dibayar.

◆ Sertifikat Pembayaran Pajak dan Sertifikat Penghasilan

Sertifikat Pembayaran Pajak adalah dokumen yang berisi jumlah pajak yang telah dibayar dan telah disahkan oleh balai kota. Sertifikat Penghasilan adalah dokumen yang berisi jumlah uang yang diterima dan telah disahkan oleh balai kota. Anda bisa mendapatkannya (dikenakan biaya) di balai kota tempat Anda tinggal sejak tanggal 1 Januari tahun tersebut. Sertifikat tersebut diperlukan ketika mengubah status izin tinggal atau ketika menerima layanan kota.

◆ Ketika Tidak Mampu Membayar Pajak

Jika Anda tidak bekerja dan tidak mempunyai uang untuk membayar pajak, silahkan menghubungi kantor pajak atau balai kota untuk konsultasi pembayaran (seperti membayar telat, membayar dalam cicilan, dll.) Anda tidak dapat menerima layanan prefektur/kota jika tidak membayar pajak, dan mungkin mengalami kesulitan saat memperbarui status tinggal Anda. Untuk informasi mengenai pajak yang dibayarkan ke prefektur Gifu, silahkan berkonsultasi dengan Kantor Pajak Prefektur Gifu. Untuk informasi mengenai pajak yang dibayarkan ke kota Hida, silahkan berkonsultasi dengan Departemen Pajak Balai Kota Hida.

◆ Ketika Kembali ke Negara Asal

Jika Anda kembali ke negara asal atau pergi ke luar negeri dan tidak kembali lagi ke Jepang, Anda harus membayar semua pajak sebelum meninggalkan Jepang. Jika Anda tidak dapat membayar penuh, Anda harus mencari pengganti untuk membayar pajak Anda dan menyerahkan Surat Pemberitahuan ke kantor pajak atau balai kota sebelum meninggalkan Jepang.



10. Mengenai Anak-anak

Informasi Kontak... Balai Kota Hida, Departemen Kesejahteraan Masyarakat,
Divisi Kesehatan Masyarakat (Pusat Kesehatan)
Alamat: Hida-shi, Furukawa-cho, Wakamiya 2-1-60
☎0577-73-2948

Jika Anda mengalami kesulitan ketika hamil, melahirkan anak, membesarkan anak, dll., Anda bisa menanyakan berbagai hal di Pusat Kesehatan.

Pusat Kesehatan berlokasi di Kota Hida dan Kota Kamioka.

Nama Fasilitas	Alamat	TEL
Pusat Kesehatan Kota Hida	Furukawa-cho, Wakamiya 2-1-60	0577-73-2948
Pusat Kesehatan Kota Kamioka	Kamioka-cho, Funatsu 2212-4	0578-82-2233

【Ketika Hamil】

◆ Surat Pemberitahuan Kehamilan

Jika Anda merasa kemungkinan sedang hamil, pergilah ke rumah sakit obgyn.

Ketika hamil, Anda akan menerima Surat Pemberitahuan Kehamilan (untuk memberi tahu balai kota bahwa Anda sedang mengandung).

◆ Buku Catatan Kesehatan Ibu dan Anak

Buku catatan ibu dan anak merupakan buku catatan yang mencatat informasi tentang tubuh ibu selama hamil, setelah melahirkan, dan tumbuh kembang anak.

Ketika hamil, kirimkan Surat Pemberitahuan Kehamilan ke Pusat Kesehatan dan dapatkan buku catatan kesehatan ibu dan anak. Ambil buku catatan kesehatan ibu dan anak pada tanggal yang telah ditentukan. Untuk tanggal pastinya, silahkan melihat brosur yang diterima di rumah sakit dan situs web kota. Jika tidak bisa mengambilnya di tanggal yang telah ditentukan, harap menghubungi Pusat Kesehatan Kota Furukawa (☎0577-73-2948). Anda juga bisa mendapatkan tiket yang dapat digunakan untuk mendapatkan buku catatan kesehatan ibu dan anak serta pemeriksaan kesehatan kehamilan.

◆ Pemeriksaan Kesehatan Ibu Hamil

Ketika hamil, Anda akan pergi ke rumah sakit untuk memeriksa kondisi ibu dan bayi di dalam rahim.

Saat Anda pergi ke rumah sakit, bawalah tiket Pemeriksaan Kesehatan Kehamilan yang diterima dari Pusat Kesehatan dan buku

◆ Kunjungan Kehamilan

Wawancara mengenai kehamilan dan setelah melahirkan akan dilakukan oleh staf Pusat Kesehatan. Anda juga akan mendapatkan tiket yang dapat digunakan ketika bayi menerima *Vaksinasi.

*Vaksinasi: Suntik untuk mencegah penyakit.

【Setelah Melahirkan Anak】

◆ Kunjungan Bayi

Staf dari Pusat Kesehatan akan mengunjungi semua rumah yang memiliki bayi baru lahir sampai dengan usia 4 bulan. Mereka akan memeriksa pertumbuhan bayi dan memperkenalkan layanan yang bisa digunakan di rumah.



◆ Pemeriksaan/Konsultasi Kesehatan Anak

Dokter akan memeriksa bayi yang baru lahir untuk mengetahui apakah ia sehat (hanya pemeriksaan kesehatan). Ibu (dan ayah) dapat menanyakan mengenai apapun yang dikhawatirkan atau tidak dipahami tentang bayinya. Pemeriksaan dan konsultasi tidak dikenakan biaya apapun.

Nama Pemeriksaan	Usia Anak	Hal yang Perlu Diketahui
Pemeriksaan/Konsultasi Kesehatan Anak	3 bulan	<ul style="list-style-type: none"> • Tes dilakukan di Pusat Kesehatan Kota Furukawa. Bagi yang tinggal di kota Kamioka, lakukan tes di Pusat Kesehatan Kota Kamioka. • Harap membawa Buku Catatan Kesehatan Ibu dan Anak setiap saat. Hal lain yang harus dibawa akan diberi tahu ketika kunjungan bayi. • Dokter akan memeriksa kesehatan anak ketika berusia 4 bulan, 1 tahun 6 bulan, dan 3 tahun. • Anak berusia 1 tahun 6 bulan dan 3 tahun juga akan diperiksa giginya oleh dokter gigi untuk memastikan tidak ada masalah dengan giginya.
	4 bulan	
	7 bulan	
	12 bulan	
	1 tahun 6 bulan	
	2 tahun	
	3 tahun	

◆ Vaksinasi

Vaksinasi adalah suntikan untuk mencegah penyakit. Suntikan dimulai sejak anak berusia 2 bulan. Vaksinasi dilakukan di rumah sakit yang memiliki Departemen Pediatri. Harap membawa serta tiket vaksinasi yang didapat dari Pusat Kesehatan dan Buku Catatan Kesehatan Ibu dan Anak. Untuk vaksinasi yang direkomendasikan oleh pemerintah tidak akan dikenakan biaya, dan vaksinasi yang direkomendasikan oleh pemerintah kota akan ditanggung setengah biayanya oleh pemerintah kota.

【Layanan yang Dapat Digunakan Selama Hamil/Setelah Melahirkan】

Nama Layanan	Isi	Biaya	Informasi Kontak
Perawatan Sebelum Melahirkan (Tipe Kunjungan)	Bidan akan berkunjung ke rumah, dan dapat berkonsultasi mengenai hal sebelum melahirkan sampai setelah melahirkan.	Tidak dikenakan biaya	Pusat Kesehatan Kota Furukawa 0577-73-2948
Perawatan Setelah Melahirkan (Tipe Kunjungan, Tipe Layanan Harian, Tipe Menginap)	Dari melahirkan sampai bayi berusia 1 tahun, Anda bisa mendapatkan dukungan untuk merawat bayi dan menjaga fisik dan mental ibu dan anak.	Dikenakan biaya. Tetapi ada bantuan dana dari pemerintah kota.	Pusat Kesehatan Kota Furukawa 0577-73-2948
Asisten Rumah Tangga	Meminta bantuan untuk membersihkan rumah atau belanja keperluan sehari-hari.		Pusat Kesehatan Kota Furukawa 0577-73-2948
Penitipan Bayi	Meminta bantuan bidan untuk merawat anak dari usia 1 bulan sampai dengan 6 bulan.		Divisi Dukungan Pengasuhan Anak 0577-73-2458

【Mengenai Taman Kanak-Kanak】

Taman kanak-kanak adalah fasilitas penitipan anak sampai sebelum masuk sekolah dasar dan diperuntukkan bagi anak-anak yang orang tuanya tidak mampu mengasuh mereka di rumah karena pekerjaan atau alasan lain.

◆ Mengenai Pengasuhan Anak Bagi Anak yang Sakit/ Dalam Masa Pemulihan

Jika Anda tidak bisa menitipkan anak di taman kanak-kanak karena sakit atau alasan lain, Anda bisa menitipkannya di fasilitas khusus agar orang tua bisa bekerja dengan tenang. (usia 6 bulan sampai dengan sekolah dasar)

(Demam, sakit perut, penyakit menular seperti influenza, patah tulang, dll.)

◆ Mengenai Pusat Dukungan Keluarga

Fasilitas ini memungkinkan orang tua untuk menitipkan anaknya sementara waktu ketika mereka tidak bisa menjaga mereka karena ada keperluan atau alasan lain.





11. Informasi Kontak Jika Terjadi Masalah

Informasi Kontak...Kantor Polisi Hida Prefektur Gifu

Alamat: Hida-shi, Furukawa-cho, Asabirakimachi 1401 ☎0577-73-0110

Markas Pemadam Kebakaran Kota Hida

Alamat: Hida-shi, Furukawa-cho, Takano 251-1 ☎0577-73-0119

◆ Kantor Polisi

Silahkan hubungi kantor polisi pada saat-saat seperti berikut:

- A. Ketika mobil bertabrakan dengan sesuatu (orang, benda, mobil).
Ini disebut “Koutsuu Jiko” (kecelakaan lalu lintas).
- B. Ketika Anda terlibat atau melihat kejahatan.



[Cara Menghubungi]

- ① Pertama, tekan 「110」 pada ponsel Anda atau telepon umum.
- ② Saat panggilan tersambung, sampaikan nama dan nomor telepon Anda.
- ③ Beritahu apa yang terjadi.
 - A. Ketika Terjadi Kecelakaan Lalu Lintas
 - I. Kapan dan dimana kecelakaan terjadi?
 - II. Kecelakaan apa yang terjadi?
 - III. Apakah ada orang yang terluka?
 - B. Ketika Terlibat atau Melihat Kejahatan
 - I. Kejahatan apa yang dilakukan? (mencuri tas, menusuk orang, dll.)
 - II. Dimana kejahatan terjadi?
 - III. Apakah Anda yang melakukan kejahatan atau orang lain yang melakukan kejahatan?



◆ Kantor Pemadam Kebakaran

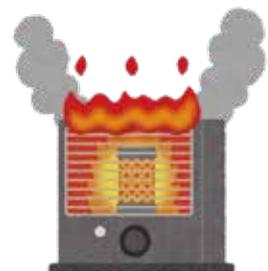
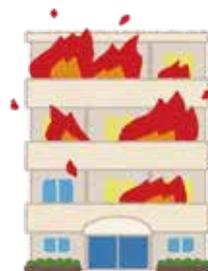
Silahkan hubungi kantor pemadam kebakaran pada saat-saat seperti berikut:

- A Ketika tiba-tiba sakit atau teluka.
- B Ketika terjadi kebakaran.

[Cara Menghubungi]

- ① Pertama, tekan 「119」 pada ponsel Anda atau telepon umum.
- ② Saat panggilan tersambung, sampaikan nama dan nomor telepon Anda.
- ③ Beritahu apa yang terjadi.
 - A. Ketika Tiba-Tiba Sakit atau Terluka
 - I. Sakit atau terluka?
 - II. Dimana orang yang sakit atau terluka sekarang?
 - III. Siapa orang yang sakit atau terluka? Penyakit atau cedera seperti apa yang dialami?
 - B. Ketika Terjadi Kebakaran
 - I. Pertama, katakan “Kebakaran” terlebih dahulu.
 - II. Dimana lokasi terjadinya kebakaran?
 - III. Apa yang terbakar? (rumah, sampah,dll.)
 - IV. Apakah ada orang yang terluka?

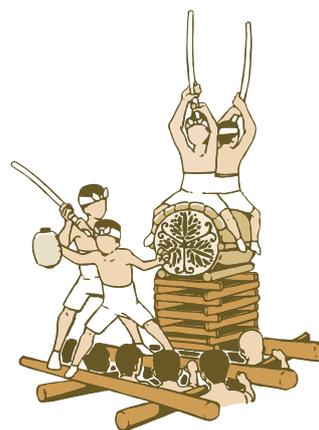
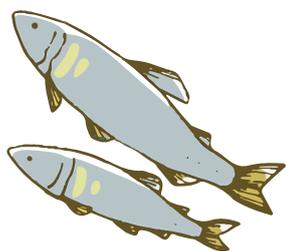
119番





H I D A C I T Y

飛 驒 市



Pamflet ini diproduksi dengan dukungan Prefektur Gifu.
Nama perusahaan yang disubsidi: Kota Hida

このパンフレットは、岐阜県からの補助金を受けて制作しています。
補助事業者名：飛驒市